

Sign up, renew, or
change health plans
at **HealthCare.gov**

**Don't have health insurance?
We are here to help.**

- Learn about what plan might be **best and most affordable** for you.
- See if you can get **financial help** to pay for your plan.

**Did you buy health insurance last year?
It is time to renew or change plans.
Review your plan. Compare your options.**

- Your **health care needs can change.**
- **Each year, new plans are offered, benefits can change,** and some plans are discontinued.
- Changes in income and family size can affect your **financial assistance.**
- Check to see if you will be automatically **re-enrolled** in your plan. You may need to **resubmit** your information to continue your benefits.

**Visit OregonHealthCare.gov to find FREE
local help from an expert.**

Other languages or formats

Call 855-268-3767 (toll-free) between 8 a.m. and 5 p.m. Monday through Friday to request this information in Español, Русский, Tiếng Việt, 汉语, 漢語. You can also request information in large print or other formats.

Health insurance
options for **service
members and
veterans** in Oregon



Programs are available to help
Oregon veterans get affordable
health coverage and stay
healthy.



440-5112 (8/22)

Visit OregonHealthCare.gov

VA Health Care

va.gov/health-care

Overview

- Health care provided by United States Department of Veterans Affairs (VA) medical facilities.
- May be used in conjunction with other health insurance or as standalone coverage.
- Enrollment can be terminated and reinstated.
- Medical care also available outside of VA system through the Veteran's Choice Program.

Eligibility

- Available to those who were separated under any condition other than dishonorable from active military service after at least two years, and those reservists who completed the full period for which they were called or ordered to active duty.
- Veterans can apply for VA health care at any time by visiting va.gov/healthbenefits/enroll, calling **877-222-VETS (8387)**, visiting a local VA health care facility, or making an appointment to see a County Veteran Service Office at go.usa.gov/xmfvd.

Cost

- There are no monthly premiums. However, depending on which priority a veteran is assigned, a veteran could be billed co-pays. See rates on the VA website.
- In order for the VA to determine a priority group, veterans must complete a financial means assessment when applying to determine if they are eligible for free or reduced-cost care. Service-connected conditions are treated free of charge.

The VA also provides health insurance coverage through CHAMPVA: go.usa.gov/xNM2C. This can be stand alone coverage or used with other insurance and has no annual fees or monthly premiums.



Tricare

tricare.mil

Overview

- Health insurance provided by the Department of Defense for active duty personnel.
- Not connected to VA medical facilities.
- Three tiers of coverage: Standard, Extra, or Prime.

Eligibility

- Available to active-duty service members, military retirees (completed 20 years of service), and their dependents.
- Must be enrolled in the Defense Enrollment Eligibility Reporting System (DEERS).

Cost

- Monthly premiums vary based on veteran's military status.
- Standard and Extra plans have deductibles and no annual fees; Prime plan has an annual fee and no deductibles.

Get free, local help

OregonHealthCare.gov

855-268-3767 (toll-free)

8 a.m. to 5 p.m. Monday through Friday

- Find a local insurance agent or community organization that can help you for free in your preferred language

The Marketplace

HealthCare.gov

Overview

- All plans meet a standard of essential health benefits and have no lifetime or annual coverage caps.
- Apply and enroll in health insurance online at HealthCare.gov or by calling **800-318-2596 (toll-free)**.

Eligibility

- All U.S. citizens and people with a current immigration status (except DACA) are eligible to purchase coverage.
- Plans cover adults and children.
- Enroll during open enrollment or with special enrollment period, which is a 60-day window that can be triggered by certain life events. These include separation from active duty, getting married, having a baby, or losing other health insurance coverage.

Cost

- Pricing of plan tiers (Platinum, Gold, Silver, Bronze) is based on the level of out-of-pocket costs for the consumer.
- Based on income, subsidies may be available as a tax credit or reduced monthly premiums, as well as cost sharing to help reduce out-of-pocket medical costs.
- No financial help is available through HealthCare.gov if enrolled in VA health coverage as this meets the minimum standard for health care coverage.

خيارات التأمين الصحي للقائمين بالخدمة العسكرية والمحاربين القدامى في ولاية أوريغون



البرامج متاحة لمساعدة المحاربين القدامى في ولاية أوريغون على الحصول الشمول الصحي بنفقات مُيسرة والتمتع بالصحة.

قم بزيارة OregonHealthCare.gov

اللغات وصيغ الملفات الأخرى

تستطيع الاتصال بالهاتف برقم: 1-855-268-3767 (الخط المجاني) من الساعة 8 صباحًا حتى الساعة 5 عصرًا، من الاثنين حتى الجمعة، لتطلب الاطلاع على هذه المعلومات باللغات الإسبانية أو الروسية أو الفيتنامية أو الصينية الرسمية أو الصينية التقليدية. وتستطيع، كذلك، طلب الاطلاع على المعلومات بصيغة الملفات المطبوعة بأحرف كبيرة أو غيرها من صيغ الملفات.

تستطيع التسجيل في برامج الشمول الصحي، أو تجديدها، أو تغييرها عن طريق: **.HealthCare.gov**

ليس لديك تأمين صحي؟
نحن هنا لمساعدتك.

- الاطلاع على أفضل البرامج وأقلها تكلفة بالنسبة إليك.
- معرفة إمكانية تحصيل المساعدات المالية لسداد نفقات البرنامج لديك.

هل اشتريت اشتراكًا في أحد برامج التأمين الصحي العام السابق؟

حان الوقت لتجديد برامج التأمين أو تغييرها. وما عليك سوى إعادة النظر في البرنامج لديك ومقارنته ببقية الخيارات المتاحة لك.

- أوجه الحاجة إلى الرعاية الصحية تتغير.
- في كل عام، تُطرح برامج جديدة، وتتغير المنافع، وتتوقف برامج أخرى.
- تغير مقدار الدخل وعدد أفراد الأسرة لهما آثارهما في المساعدات المالية التي تتلقاها.
- وعليك التحقق لترى إن كان من المقرر إعادة تسجيلك تلقائيًا في البرنامج لديك؛ فربما كان عليك إعادة تقديم بياناتك لتستمر في تلقي المنافع لديك.

انتقل إلى هذا الموقع الإلكتروني:
OregonHealthCare.gov لتلقي المساعدة من أحد الخبراء المحليين.

440-5112 (الخط المجاني) (2022)



**OREGON
HEALTHCARE.gov**

☎ 855-268-3767 (الخط المجاني)





الرعاية الصحية للمحاربين القدامى

va.gov/health-care

نظرة عامة

- الرعاية الصحية التي تقدمها المنشآت الطبية التابعة لوزارة شؤون المحاربين القدامى (Department of Veterans Affairs) في الولايات المتحدة.
- يجوز تلقي الرعاية الصحية بوصفها برنامجًا قائمًا بذاته أو إلى جانب برنامج آخر من برامج التأمين الصحي.
- يمكن إيقاف التسجيل وإعادةه.
- الرعاية الطبية متاحة لهم، كذلك، خارج المنظومة التابعة لوزارة شؤون المحاربين القدامى؛ وذلك عن طريق البرنامج .Veteran's Choice Program

الاستحقاق

- متاح لمن فُصلوا، بعد الالتحاق بأداء الخدمة العسكرية بعد مدة لا تقل عن عامين، بصرف النظر عن سبب الفصل إلا أن يكون مُجلاً بالشرف. وهو متاح، كذلك، لأفراد الاحتياط الذين أتموا مدة الخدمة التي استُدعوا من أجلها أو كُفوا بأدائها كاملةً.
- يستطيع المحاربون القدامى التقدم بطلبات تحصيل الرعاية الصحية المخصصة لهم، في أي وقت كان، عن طريق الانتقال إلى هذا الموقع الإلكتروني: va.gov/healthbenefits/enroll، أو الاتصال بهذا الهاتف: (8387) 877-222-VETS، أو زيارة إحدى منشآت الرعاية الصحية المحلية، أو تحديد موعد لزيارة أحد مكاتب خدمة المحاربين القدامى في المقاطعات المعنية (County Veteran Service Office) عن طريق هذا الرابط: go.usa.gov/xmfvd.

النفقات

- لا توجد أقساط شهرية؛ غير أنه يجوز تحميل بعض النفقات المشتركة على أي من المحاربين القدامى حسب درجة الأولوية المخصصة له. ونسب تقاسم النفقات متاحة للاطلاع عليها على الموقع الإلكتروني لوزارة شؤون المحاربين القدامى.
- لتحديد فئات الأولوية، يجب على المحاربين القدامى إكمال أحد نماذج تقييم الوسائل المالية عند تقديم طلباتهم؛ وذلك للوقوف على حالتهم من ناحية استحقاق تلقي الرعاية مجاناً أو مقابل نفقات مُخفضة. أما أصحاب الحالات ذات الصلة بالخدمة فينتفون العلاج مجاناً.

تقدم وزارة شؤون المحاربين القدامى، كذلك، الشمول بالتأمين الصحي ضمن برنامج CHAMPVA عن طريق: go.usa.gov/xNM2C يمكن التمتع بهذا الشمول الصحي قائمًا بذاته أو إلى جانب برنامج آخر من برامج التأمين الصحي، وليس فيه أقساط شهرية أو سنوية.

برنامج Tricare

tricare.mil

نظرة عامة

- تقدم وزارة الدفاع (Department of Defense) التأمين الصحي إلى القائمين في الخدمة في الوقت الراهن.
- ليس له صلة بالمنشآت التابعة لوزارة شؤون المحاربين القدامى.
- توجد فيه ثلاثة مستويات من الشمول؛ وهي: Standard و Extra و Prime.

الاستحقاق

- متاح للقائمين بالخدمة في الوقت الراهن والمتقاعد من العسكريين (ممن أتموا 20 عامًا في الخدمة) وعائلاتهم.
- يجب أن تكون مسجلاً في منظومة DEERS (منظومة تقرير استحقاق التسجيل لدى وزارة الدفاع).

النفقات

- تختلف الأقساط الشهرية باختلاف الحالات العسكرية للمحاربين القدامى.
- يتمتع المشمولون في المستويين Standard و Extra ببعض التخفيضات وليس عليهم سداد رسوم سنوية. أما المشمولون في المستوى Prime، فيتحملون رسوماً سنوية محددة وليست لهم تخفيضات.

اعثر على موارد المساعدات المجانية المحلية

OregonHealthCare.gov

(الخط المجاني) 855-268-3767

من 8 صباحاً حتى 5 عصرًا، من الاثنين حتى الجمعة

- اعثر على أحد وكلاء التأمين أو المؤسسات الاجتماعية المحلية التي تستطيع تقديم المساعدة إليك باللغة التي تُفضّل التواصل بها.

Marketplace (سوق برامج التأمين)

HealthCare.gov

نظرة عامة

- تستوفي جميع الخطط المتاحة فيها معايير المنافع الصحية الأساسية، ولا يوجد فيها حد أقصى للشمول الصحي السنوي أو مدى الحياة.
- تقديم الطلبات والتسجيل في التأمين الصحي إلكترونيًا عن طريق: HealthCare.gov أو عن طريق الاتصال بالهاتف: 800-318-2596 (خط مجاني).

الاستحقاق

- يجوز لجميع مواطني الولايات المتحدة وحملة وثائق أحوال الهجرة في الوقت الراهن (باستثناء حالة إرجاء البت (DACA)) شراء الاشتراكات في خطط الشمول الصحي.
- تشمل هذه الخطط الكبار والصغار.
- التسجيل في أثناء مدة التسجيل المفتوحة أو الخاصة، وقدرها 60 يومًا، ويجوز فتح أبوابها في أحوال بعينها. تشمل الفصل من الخدمة العسكرية، والزواج، وإنجاب الأطفال، والخروج من خطط التأمين الصحية الأخرى.

النفقات

- تعتمد أسعار فئات الخطط (وهي: البلاتينية والذهبية والفضية والبرونزية) على مقدار النفقات التي يسدها المستهلك من أمواله الخاصة.
- يجوز تقديم الدعم على هيئة الاعتمادات الضريبية أو خفض الأقساط الشهرية أو تقاسم النفقات للمساعدة على خفض المصروفات الطبية التي يسدها المستهلك من أمواله الخاصة؛ وذلك مرهون بمقدار الدخل.
- المساعدات المالية من HealthCare.gov غير متاحة للمسجلين في برامج الشمول الصحي التابعة لوزارة شؤون المحاربين القدامى؛ إذ تستوفي تلك البرامج الحد الأدنى من معايير الشمول بالرعاية الصحية.